

## 我的命好拍的戏都播了

记者:有没有发现最近特别火,演什么就火什么?

张译:(笑)我命好,拍的剧都播了。好多演员命不太好,拍的戏都播不出来,现在市场比较混乱,可能我多犹豫了那么几下,犹豫来犹豫去,最后结果还不错吧。一部剧成功的因素绝不仅仅在于演员,在于编剧、导演、资方,其他各个组成部分。

记者:与《抹布女也有春天》中吴桐的“呆萌”不同,《辣妈正传》中的元宝有一种“贱贱”的感觉,这两个角色你更喜欢哪一个?

张译:我可能会更喜欢吴桐,他更自然流露些。倒不是说哪个更像我,讲不清楚自己。元

宝身上有让人不舒服的地方,也是观众后来不喜欢的地方,所以后期拍摄时我尽可能往回拽,拽的方法就是找到他变脸的理由,他太爱这个家了。

记者:《辣妈正传》播出,许多观众都在骂元宝,你怎么看?

张译:我只能说我不负责高端市场,不负责低端市场。我不是客货两用车,我是商务车。

记者:无论是吴桐还是元宝都带有些屌丝的意味,很多男演员排斥这样的角色,更喜欢接演“高富帅”,你为什么能够接受?

张译:(笑)你让我演高富帅,我也演不了啊。资方和导演也有他们的定位,我演这样的角

色更得心应手。未来我再长几岁,到了一定年龄,未必会有“高帅”,但应该是有“富”的角色,现在我还能代表大多数还在奋斗的观众。

记者:现在流行“屌丝逆袭”,在你看来逆袭成功的优势在哪里?

张译:这些人更有奋斗的动力,比富二代更有使命感。首先要动力强劲、内心澎湃;其次他们做事认真、踏实,珍惜工作的机会和权利;再则得益于贵人。我曾经有段时间跑过许多剧组,但还是没有戏可演,所以我现在特别享受每天忙得一塌糊涂。

## 张译: 做男闺蜜不丢人

本报记者 师文静

几年前,《士兵突击》《我的团长我的团》曾让张译火了一把,今年《新女婿时代》《抹布女也有春天》热播后,由他和孙俪主演的《辣妈正传》近日又登陆湖北卫视。在这一系列现实题材的电视剧中,张译结结实实替生活中层出不穷的“小男人”们打抱不平了一把,不仅晋身“国民女婿”行列,还成了一线女星海清、孙俪、王珞丹的“男闺蜜”。

23日,张译携新书《不靠谱的演员都爱说如果》来济南签售。在接受采访时,张译称,做海清、孙俪她们的“男闺蜜”很幸福,“我们是一群互相取暖的好朋友,我从她们那里得到的东西更多。”



### 做演员能被定型是幸福

记者:几年前你接的戏几乎都是《士兵突击》这类军旅题材的,近两年偏向现实题材剧,“抹布女”和“辣妈”热播后,许多观众惊讶原来张译这么有喜感,你觉得你自己是演喜剧的料吗?

张译:我从来就不喜欢战争戏,只不过是机缘巧合。其实观众也希望看些轻松幽默的剧,但是像神话、穿越和戏说,我都演不了,所以我更愿意接拍现实题材的剧。我不算有喜剧天赋,但碰到有空间做出喜感的角色,我挺喜欢去尝试,比如《辣妈正传》。

记者:害怕被定型吗?

张译:不害怕,能被定型是演员的幸福,未必是束缚。我一直期望自己有不同的改变,希望每次塑造不一样的角色,但前不久我跟圈内一电影名导聊天,他说你为什么一定要变呢?如果能做某一方面的神,也是

很好的事。关于演员应该经常变还是不变,我们从业者也一直在探讨。

记者:如果变的话你希望有什么样的改变?

张译:我希望挑战的是性格而不是外形上的变化,演员都是用自己的身体在演戏,再变能变成什么样呢?

记者:你、文章、黄海波都被称作“国民女婿”,你和他们比有什么优势?

张译:每次看他们的戏,我都觉得是学习和享受,他们是我的榜样。

记者:《抹布女也有春天》《辣妈正传》受到观众热捧,不少观众说吴桐和元宝又让人相

信爱情了。你心中完美的老公形象是什么样的?

张译:完美老公的定义,应该由他的另一半来决定。有的妻子需要顾家的,有的需要加一些事业成功的必然因素,这个定义不能剥离开另一半的需求以及她的认定标准来谈,不同性格的女人定义会有不同。

### 做“男闺蜜”我特别骄傲

记者:除了海清和孙俪,接下来你心中最想合作的“女神”是谁?

张译:是女人都是神。我没有特别想合作或不想合作之说,只要是好演员,只要是戏好,实际上长得好看在我看来不重要,女不女神看了戏再说。

记者:据说你与孙俪、海清合作后与她们都成了无话不谈

的好朋友,觉得“闺蜜男”这个称号怎样?

张译:有记者问过海清,你为什么跟张译合作,海清说因为张译长得很安全。

记者:孙俪也说过同样的话。

张译:孙俪也说过吗?那她们差不多,是一路货色(笑)。

当男闺蜜不丢人,我特别骄

傲。前不久《非常静距离》采访王珞丹时中间放了许多我的视频,李静问丹丹为什么选我做她的男闺蜜,王珞丹说一嘴严,二没什么其他企图,三善于倾听也乐于想办法。当对方信任你愿意把心里的话讲给你并想听你的建议,我觉得自己是她们值得交的朋友,我很享受这件事。

无论是海清、丹丹还是孙



### 新书奔着 现代版《聊斋》去的

记者:演员出书多数会是写真集,内容也多是关于旅行和演艺生涯的,你的新书《不靠谱的演员都爱说如果》写的啥?

张译:这本书讲的是100多个小故事,是短篇小说。故事的主题比较凌乱,所以取名《不靠谱的演员都爱说如果》,其一是经常买书的女性朋友很喜欢这种句式,其二老百姓都认为演员不靠谱。

记者:如果让你给读者自荐,有哪些是你觉得值得大家看的东西?

张译:这是一本特别适合如厕的书,百分之三十是幽默,百分之七十是苦情。这本书不是写真集,也不是自传。我们这一行,经常在片场等戏时讲故事,这些故事年头久了被添油加醋,越来越好。我写这本书的时候经常想到我的山东老乡蒲松龄,他写《聊斋志异》的理念是道听途说再去写故事。我想把这本书写成一个演员眼中的现代版《聊斋》。书中有关人的故事,猫的故事,山东的故事,读起来五花八门。

记者:你更享受演员还是作家身份?

张译:写一本书不叫作家,只是一个故事的记录者,谈不上作家。没有演员这个身份,也写不了这本书。

记者:有网友说你唱歌好听,有没有想过进军歌坛?

张译:进军歌坛是特别扯的事,唱片业死得一塌糊涂,你这是把我往死路上逼。听说三中全会把打击盗版提上议题,特别好的事。至于唱歌,我就是个票友。

记者:结婚七年了,刚刚又在《辣妈正传》中演了一把“奶爸”,是不是也想要个孩子?

张译:我是个工作狂,每天除了吃饭睡觉上厕所,我把大部分时光交给了观众。我自己的事情不重要,孩子暂时没有,我一直养猫,猫就是我的孩子。